





# 北京強烈抗議荷台通航

## 譴責荷蘭政府侵我主權

【本報訊】北京強烈抗議荷蘭政府與台灣當局達成通航協議，認為此舉嚴重損害中國領土主權，並對國際法造成挑戰。外交部發言人表示，荷台通航將使台灣在國際上獲得非法地位，中國政府將採取一切必要措施，維護國家主權和領土完整。

外交部發言人指出，荷蘭政府與台灣當局簽署的通航協議，是嚴重違反國際法和國際公義的。台灣是中國領土的一部分，任何與台灣進行官方往來都是對中國主權的挑戰。中國政府對此表示強烈不滿，並已向荷蘭政府提出嚴正交涉。

# 法一舉驅逐四十七名蘇聯間諜

## 揭發蘇聯搞軍事間諜活動

【法新社巴黎五日電】法國政府今日宣佈，已驅逐四十七名蘇聯間諜，並指控他們在法國境內從事軍事間諜活動。法國政府表示，這些間諜在法國境內收集軍事情報，並將其轉交給蘇聯政府，嚴重威脅法國的安全。

法國政府發言人表示，這些間諜在法國境內從事各種間諜活動，包括收集軍事情報、策劃破壞活動等。法國政府已對這些間諜進行了嚴厲打擊，並將其驅逐出境。法國政府將繼續加強對間諜活動的監控，以確保國家安全。

# 泰國痛斥越南侵略

## 呼籲國際嚴正關注

【本報訊】泰國政府今日發表聲明，痛斥越南軍隊在泰國邊境地區的侵略行為，並呼籲國際社會嚴正關注。泰國政府表示，越南軍隊在泰國邊境地區進行大規模軍事行動，嚴重威脅泰國的領土完整和國家安全。

泰國政府發言人指出，越南軍隊在泰國邊境地區進行大規模軍事行動，包括佔領領土、破壞設施等。泰國政府已向日方提出嚴正交涉，並呼籲國際社會採取行動，維護國際法和國際公義。

# 美國經濟復甦的隱憂

## 三項問題

【本報訊】美國經濟學家指出，美國經濟復甦面臨三項主要隱憂：利率、失業和通貨膨脹。經濟學家表示，雖然美國經濟在過去幾年中有所復甦，但仍面臨許多挑戰。

經濟學家指出，美國經濟復甦面臨三項主要隱憂：利率、失業和通貨膨脹。首先，高利率可能抑制消費和投資，導致經濟增長放緩。其次，失業率仍然較高，這將影響消費者的信心和支出。最後，通貨膨脹壓力仍然存在，這將導致消費者價格上升，影響購買力。

# 泰國召見十八國大使

## 責備挑動邊境戰爭

【本報訊】泰國政府今日召見十八國大使，對其在邊境地區的挑釁行為表示強烈不滿。泰國政府表示，這些國家在邊境地區挑釁泰國，導致邊境局勢緊張，泰國政府將採取必要措施，維護國家安全。

泰國政府發言人指出，這些國家在邊境地區挑釁泰國，包括佔領領土、破壞設施等。泰國政府已向日方提出嚴正交涉，並呼籲國際社會採取行動，維護國際法和國際公義。

# 英人復心

## 三劫匪闖護衛公司

【本報訊】英國政府今日宣佈，已逮捕三名涉嫌在倫敦市中心搶劫護衛公司現金的劫匪。英國警方表示，這三名劫匪在搶劫過程中，搶走了價值六萬鎊的現金。

英國警方發言人指出，這三名劫匪在倫敦市中心的一家護衛公司搶劫現金。警方在接到報警後，迅速展開調查，並最終將這三名劫匪逮捕。警方表示，這三名劫匪已被控以搶劫罪，並將於近日出庭受審。

# 東游擊隊痛懲越軍

## 殲其一師另四個團

【本報訊】泰國東部邊境地區的游擊隊今日宣佈，已痛懲越南軍隊，並殲滅其一師及另外四個團。游擊隊表示，越南軍隊在邊境地區挑釁泰國，導致邊境局勢緊張，游擊隊已採取必要措施，維護國家安全。

游擊隊發言人指出，越南軍隊在邊境地區挑釁泰國，包括佔領領土、破壞設施等。游擊隊已向日方提出嚴正交涉，並呼籲國際社會採取行動，維護國際法和國際公義。

# 各地黃金收市價

## 長部防問訪

【本報訊】今日黃金收市價如下：倫敦金價每盎司收市價為三百九十四點二五鎊。此外，長部防問訪也將於近日展開。

長部防問訪將於近日展開，旨在了解邊境地區的防務情況。防問訪將由泰國政府派員前往，並與當地防務人員進行交流。

# 美國親台勢力串演的把戲

## 歐經委會預測經濟

【本報訊】美國親台勢力在國際場合上演了一齣把戲，企圖挑撥中國與台灣的關係。美國親台勢力在國際場合發表言論，挑撥中國與台灣的關係，企圖破壞中國與台灣的關係。

美國親台勢力在國際場合發表言論，挑撥中國與台灣的關係，企圖破壞中國與台灣的關係。美國親台勢力在國際場合發表言論，挑撥中國與台灣的關係，企圖破壞中國與台灣的關係。

# 歐經委會預測經濟

## 西歐平不平美國好轉

【本報訊】歐洲經濟委員會今日發表報告，預測西歐經濟將趨於平穩，而美國經濟則將好轉。報告指出，西歐經濟在過去幾年中有所復甦，但仍面臨許多挑戰。

報告指出，西歐經濟在過去幾年中有所復甦，但仍面臨許多挑戰。首先，高利率可能抑制消費和投資，導致經濟增長放緩。其次，失業率仍然較高，這將影響消費者的信心和支出。最後，通貨膨脹壓力仍然存在，這將導致消費者價格上升，影響購買力。

# 日大使晤吉洪諾夫

## 抗議葛羅米柯聲明

【本報訊】日本大使今日與蘇聯外長吉洪諾夫會晤，就當前國際形勢交換意見。日本大使表示，日本對蘇聯的某些聲明表示不滿，並呼籲蘇聯政府採取必要措施，維護國際法和國際公義。

日本大使表示，日本對蘇聯的某些聲明表示不滿，並呼籲蘇聯政府採取必要措施，維護國際法和國際公義。日本大使表示，日本對蘇聯的某些聲明表示不滿，並呼籲蘇聯政府採取必要措施，維護國際法和國際公義。

# 穿梭機所發射衛星

## 已重新受地面控制

【本報訊】美國空軍今日宣佈，已重新受地面控制的穿梭機發射的衛星。美國空軍表示，這顆衛星在發射過程中出現故障，但已通過地面控制重新啟動。

美國空軍發言人指出，這顆衛星在發射過程中出現故障，但已通過地面控制重新啟動。美國空軍表示，這顆衛星已重新受地面控制，並將於近日恢復正常運作。

# 戒煙

## 美在煙香之癮致

【本報訊】美國政府今日宣佈，將採取措施，減少煙草消費，以減少煙草對健康的危害。美國政府表示，煙草消費是導致肺癌的主要原因，政府將採取必要措施，減少煙草消費。

美國政府發言人指出，煙草消費是導致肺癌的主要原因，政府將採取必要措施，減少煙草消費。美國政府表示，煙草消費是導致肺癌的主要原因，政府將採取必要措施，減少煙草消費。

# 保衛國家安全

## 全國武裝警察總部成立

【本報訊】全國武裝警察總部今日正式成立，旨在加強國家安全，維護社會治安。全國武裝警察總部將負責統籌全國武裝警察的訓練和作戰。

全國武裝警察總部將負責統籌全國武裝警察的訓練和作戰。全國武裝警察總部將負責統籌全國武裝警察的訓練和作戰。全國武裝警察總部將負責統籌全國武裝警察的訓練和作戰。

# 全國武裝警察總部成立

## 廿九省市自治區武裝總隊已相繼成立

【本報訊】全國武裝警察總部今日宣佈，廿九省市自治區武裝總隊已相繼成立。全國武裝警察總部表示，這將有助於加強地方武裝力量，維護地方治安。

全國武裝警察總部表示，這將有助於加強地方武裝力量，維護地方治安。全國武裝警察總部表示，這將有助於加強地方武裝力量，維護地方治安。

# 保衛國家安全

## 全國武裝警察總部成立

【本報訊】全國武裝警察總部今日宣佈，將採取措施，加強國家安全，維護社會治安。全國武裝警察總部表示，將採取必要措施，加強國家安全，維護社會治安。

全國武裝警察總部表示，將採取必要措施，加強國家安全，維護社會治安。全國武裝警察總部表示，將採取必要措施，加強國家安全，維護社會治安。







廿七種影響生育包括畸型嬰兒不育等

安徽省分公司  
省分公司  
聯合主辦

[illegible]

平 實 八 五

平 實 八 五



夜黑如暗烏右左時五午下日昨  
江香襲雨暴挾電雷  
電落度一曾區朗元  
雨電風狂有續天今測預台文天

【本報訊】昨天下午，香港天氣大變，除了整天下雨，元朗更颶風颶浪，鳥鳴如雷，元朗會館前更有陣雨，還有有幾陣狂風，真是「最猛」最猛過約九度，直至晚上十二時止，最高風速達二十八點一點，最低七度，風溫十三點七點，最低七度，濕度為百分之八十七，最高濕度為百分之九十五。

昨日風勢大，着梅子細雨，至下午四時許，天氣開始颶風颶浪，雨勢漸大，天氣陰暗，到四時四十五分，天文台發出雷暴警告，兩小時左右雨勢稍減，雷電交作，六時後雨勢漸小。

下午四時許，元朗元朗屏山附近出現雷暴，據目擊者說，落苞的居民表示，落苞現現金塵時約五至六分鐘，是時天色昏暗，落在屏山盆大，雷如拍頭般大，落在棚架上的玻璃破裂，一幾段外消道去掃掉，到郊外旅行或出外消遣，但由於昨天天氣欠佳，假日氣氛大減，及至下午五時左右，天色陰暗，如晚晚上五時左右，而街燈漸亮，如晚晚上五時左右，只靠店舖、窗櫺或招牌的燈光亮亮招搖。平日繁囂的元朗，更因假

連日在北京聯歡演出

【本報訊】由於架山陵道修得的業已告竣，昨（廿）日午四時許，天色安寧，街上已傍晚般昏暗，不少車輛亮着卓朗的大燈行駛。

鐵弓緣等。

《女起解》、余派  
《捉放曹》、程派  
《六月雪》、荀的

觀未修妥  
務欠正當

電氣化火車的班次  
原來每隔十分鐘一

# 新大嶼山巴士公司

## 五天來載客近十萬

### 經濟難開暫緩和 曾借款數十萬

【本報訊】一連五個假期，吸引了近十萬市民前往大嶼山旅遊，令新大嶼山巴士公司的經濟難開得以暫時緩和。

過去的幾天，新大嶼山巴士公司每天平均的載客量逾二萬人次，成為今年以來每條載客量最多的日子之一。該公司屬下的八輛雙層巴士和四十多輛單層巴士全部投入行走，疏導乘客。

由於乘客人數多，且該公司的經濟難開得以暫時緩和。較早前，新大嶼山巴士公司已經獲政府擔保人，向本地一間銀行借出數十萬元，以解決財政困難。

據悉，由於今年天氣預料欠佳，令前往大嶼山旅遊的人數減少。

此外，二十一號及二十二號K一、二、三號及K三、四、五號K等四條線巴士車線，亦同時暫停服務，分別連接第二巴士站與大埔頭、錦山、碗窰

及林村等地。現時，走大埔頭至西仔徑三十號路的小巴專線第三十號，亦同時暫停服務，並改稱第二巴士站與大埔頭、錦山、碗窰

均加開班次，以應付需求。

去，也不再

士大平 巴士平 至一萬七 賴假日的 公司已除 出現問題 今年 事和興建 時延後支 增聘人手 年年中， 是百分之 加價的理 年的一半 輸署已建 省經營成 有有不同， 難，所以

【本報訊】一九五一年九月九日，世界旅遊博覽會，將於今年九月九日，在倫敦舉行。一九五一年世界旅遊博覽會，會上一

將有三百  
道個  
次在香港  
S常務  
示，凡  
的機  
展覽會  
司、酒  
遊輪公  
相繼及  
商、飲  
旅遊目  
除  
世界  
將利用  
龐大場  
旅遊業  
動，參  
賞到世  
及各國  
及手工  
大興國  
可玩

多個展廳位  
舉行會。是日  
遊覽人士甚眾  
事更迭鑫表  
遊覽者有開  
包搭航空公  
旅社住及  
此外尚有  
遊覽用品製  
商及各主要  
能參觀。  
出遊外  
港教育會  
及香港體育  
場之建築材  
料與世界  
間的文化博  
覽會將可以欣  
賞到非比尋常  
的文物、雕塑  
時足球場  
遙控模型車

【本報訊】由門分，  
大興郊鄰近的大興鄉，將由明日（星期日）起，以後每逢星期日上午九時至下午一時開放，特別供過控制型車活動之用。上述

廣州至  
七日

【本報訊】五日  
車路線因綠線施工暫  
自四月二十一日零時  
起至五月三十一日二  
十七時止，廣州站到  
駛的旅客列車時刻變  
更如下：  
一、廣州開往深  
圳方向有兩列雙號，  
九五廣州開九點二  
十七分，〇三廣州  
開十二時四十分。

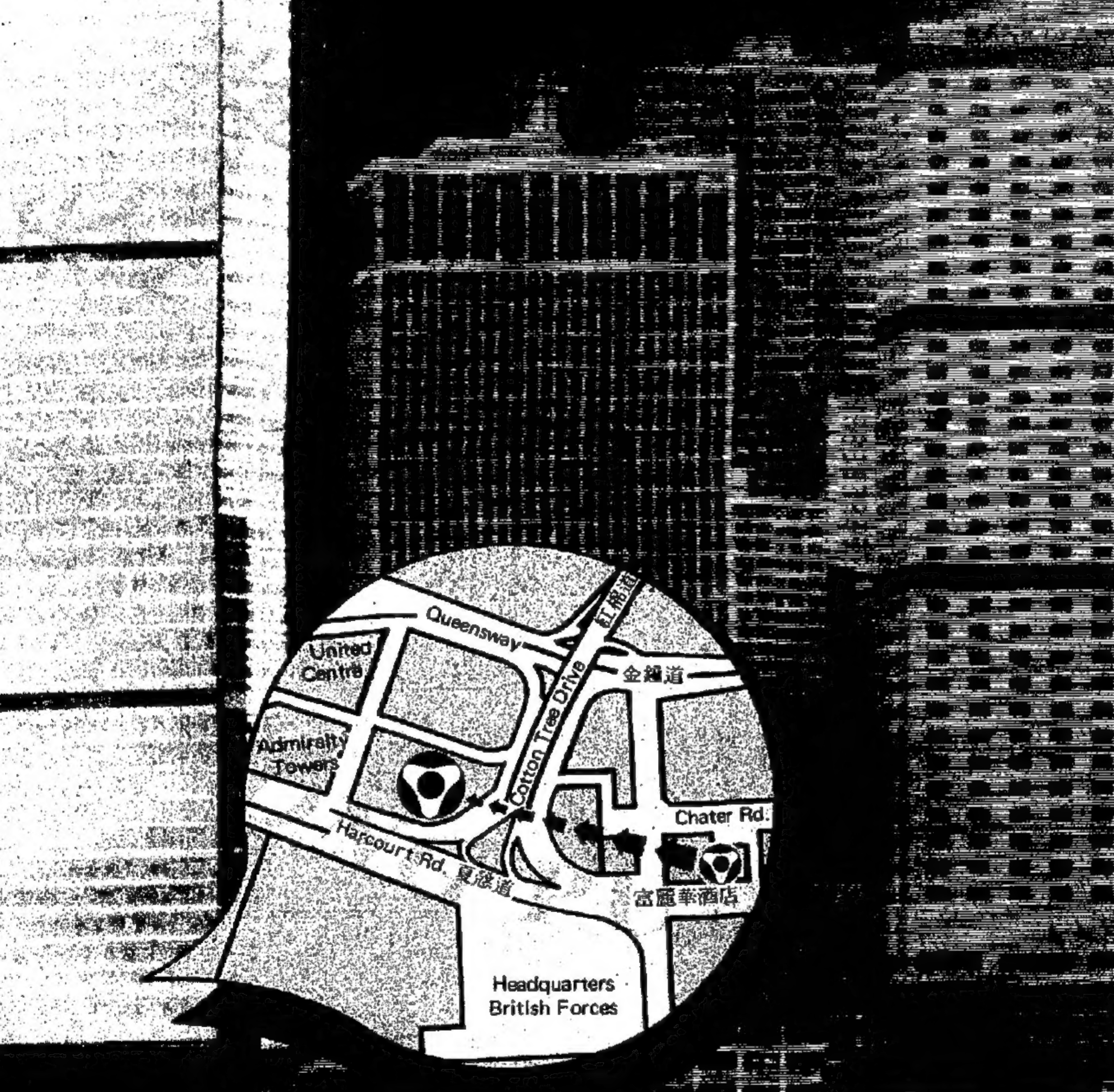
# 大埔區交通有變

【本報訊】由港督麥理浩宣佈，大埔區內連客貨、此外，除停運下午七時至翌夜十一時在該區之巴士外，其餘車輛每日由九點半起，將採取局間特許巴士外，有公營小巴及新雅梨入該段道路。現辦以大埔為心為終站的九巴巴士，十四號將延至翌晨，並改稱第九四號K及第七十七號K線。

律落當所不  
中第六巴火  
號四十八

香港中文大學中國近代史課程班  
第二講  
當代中國史學大師  
香港中文大學新亞書院歷史系人  
錢穆教授

中國文化強進之幾個階段



# 遷移新址 提供更完善服務

為配合本行在香港和中國的業務發展，提供更完善的金融、投資等服務，本總行將於1983年4月6日遷往下列自購新址：  
香港夏慤道16號遠東金融中心二樓 電話：5-201331

同時，本行屬下三間金融機構，仍在下列原址，繼續提供各項完善的服務，望祈指導惠顧。  
東京財務（亞洲）有限公司  
電話：5-238346

東銀利市（香港）有限公司  
電話：5-269063  
金東財務有限公司  
電話：5-224797  
地址：香港遮打道3號壽德隆大廈七樓



**東京銀行** 香港總行  
**THE BANK OF TOKYO, LTD.**  
Hong Kong Office

新址：  
香港夏慤道16號遠東金融中心二樓  
電話：5-201331

# 主深圳列車 日起改變時間

---

**廣州、九次下午三時到**

○次下午二時十八分到廣州，五〇次下午九時三十分到廣州。

**要改撥一〇〇**

【本報訊】香港電話公司宣佈本月起打電話到尼泊爾，須加撥「LOOL」而不辦「LOOL」。

該公司表示，由於近日尼泊爾電訊系統採用更先進設備，所以本港人士致電到

**三分到廣州，其餘到發車時刻均不變。**

茲列車時刻如下：

○次下午三時到廣州，九次下午三時到廣州，六次下午三時到廣州，八次下午三時到廣州。

○次下午二時十八分到廣州，五〇次下午九時三十分到廣州。

---

## 中國全毛

### 斜紋絨 甲巴甸

## FLANNEL·GABERDINE.

本公司經銷中國全毛斜紋絨 FLANNEL、甲巴甸 GABERDINE、絨絨 CREPE、大衣呢 OVERCOATING 等各種重量優質產品。

交期準、貨源足、歡迎各廠商訂購。

**信發呢絨有限公司**

地址：香港九龍彌敦道82-84號

電話：3-819760 3-819761 3-819763

五百多呎。

尼泊爾便可探採。○國際電訊中心較快的接線服務。

尼泊爾提供現代化電腦設備之後，將有更多人打電話到該國。

在一九八二年，本港每月平均只有二百二十個電話打到該國，但今年每個月增至一百六十個。

---

**榕樹灣海面飄浮一腐屍**

【本報訊】一艘漁船，昨日在粵海榕樹灣對開海面捕魚時，撈起一具已腐臭過頭的男屍。

據目擊者稱，在昔州海面見是一艘水簍桶相連，於是報警。

水簍桶後將屍體

昨日凌晨四時許，一艘編號六二三的漁船，在榕樹灣對開海面捕魚時，撈起一具腐爛男屍。五十餘歲姓吳船主發覺情況，隨即回報，在昔州海面見是一艘水簍桶相連，於是報警。

水簍桶後將屍體

---

## 樓香天

下地C號18路甸士阿龍九

TEL: K662414 688352

**一唯九港**

**榮杭宗正**

送往殮房，經檢查證實死者死因無可疑，但由於屍體已腐爛，所以未能確定死者的年齡及性別。



[illegible]





僱員賠償條例  
僱員賠償條例，自一九八二年實施以來，僱員在意外受傷或患病時，可向僱主或保險公司索賠。該條例旨在保障僱員在意外受傷或患病時，能獲得合理的賠償。僱員在受傷後，應立即向僱主報告，並尋求醫療協助。僱主應確保僱員在受傷後，能獲得必要的醫療照顧。僱員在受傷後，應保留所有醫療記錄，以便在索賠時提供證據。僱員在受傷後，應儘快向保險公司索賠。僱員在受傷後，應保留所有醫療記錄，以便在索賠時提供證據。僱員在受傷後，應儘快向保險公司索賠。

# 除強制購買保險條例 僱員賠償例七個月實施

## 包括兩級制評估及會速處理問題 僱員在僱主復康前不得終止其僱傭契約

【本報訊】一九八二年僱員賠償條例，自一九八二年七月一日起實施。該條例旨在保障僱員在意外受傷或患病時，能獲得合理的賠償。僱員在受傷後，應立即向僱主報告，並尋求醫療協助。僱主應確保僱員在受傷後，能獲得必要的醫療照顧。僱員在受傷後，應保留所有醫療記錄，以便在索賠時提供證據。僱員在受傷後，應儘快向保險公司索賠。僱員在受傷後，應保留所有醫療記錄，以便在索賠時提供證據。僱員在受傷後，應儘快向保險公司索賠。

# 工業署主辦 張樂志率領 工業代表團訪澳洲

## 本月中旬至月底訪悉尼布里斯班

【本報訊】由工業署主辦，張樂志率領的工業代表團，將於本月中旬至月底訪問澳洲。代表團成員包括工業署官員、企業代表及學者。代表團將訪問悉尼、布里斯班及墨爾本等地，與當地工業界人士進行交流。代表團將考察當地的工業發展情況，並尋求與當地企業建立合作關係。代表團將訪問悉尼、布里斯班及墨爾本等地，與當地工業界人士進行交流。代表團將考察當地的工業發展情況，並尋求與當地企業建立合作關係。

# 公屋郵設老人宿舍 未來五年共設二十四間 可容納三千五百八十人

【本報訊】房屋委員會宣佈，未來五年內，將在公屋中設立二十四間老人宿舍，可容納三千五百八十人。這些宿舍將為老人提供一個舒適、安全的居住環境。老人宿舍將設有廚房、浴室及公共活動室。老人宿舍將為老人提供一個舒適、安全的居住環境。老人宿舍將設有廚房、浴室及公共活動室。

# 在穗購得直通車票 登車才知沒有座位

【本報訊】一名旅客在穗購買直通車票，登車後才發現沒有座位。該旅客表示，他在購買車票時，並未被告知沒有座位。該旅客要求鐵路部門賠償其損失。鐵路部門表示，該旅客在購買車票時，應已被告知沒有座位。鐵路部門表示，該旅客在購買車票時，應已被告知沒有座位。

# 屯門建港府合署 當局正招標承投

【本報訊】香港政府正招標承投屯門建港府合署。該合署將為港府提供辦公及會議設施。該合署將設有辦公室、會議室及公共活動室。該合署將為港府提供辦公及會議設施。該合署將設有辦公室、會議室及公共活動室。

# 荷蘭銀行 堅尼地城分行已遷往 上環永樂東街八十二號

【本報訊】荷蘭銀行堅尼地城分行已遷往新址。該分行將繼續為客戶提供各項銀行服務。該分行將設有櫃檯、自助服務機及公共活動室。該分行將為客戶提供各項銀行服務。該分行將設有櫃檯、自助服務機及公共活動室。

# 贈車回鄉 新到日本新車五輛 贈送回鄉，歡迎參觀

【本報訊】某公司新到五輛日本新車，將贈送回鄉。該公司歡迎各界人士參觀。該公司將為參觀者提供茶點及飲料。該公司將為參觀者提供茶點及飲料。

# 新界發生四宗車禍 共有一死十一人傷

## 六台彩三獎派二千八百餘元

【本報訊】新界昨日發生四宗車禍，共造成一人死亡、十一人受傷。警方正調查事故原因。警方表示，其中一宗車禍是由於司機超速所致。警方表示，其中一宗車禍是由於司機超速所致。

# 道達爾公司小型客機在穗失事現場

【本報訊】道達爾公司的小型客機昨日在穗失事。機上人員均已獲救。失事原因正在調查中。失事原因正在調查中。

# 市政局招標佈告

茲將本局招標承投之工程，刊登於此。有意投標者，請於本局領取標單。有意投標者，請於本局領取標單。

# 市政局招標佈告

茲將本局招標承投之工程，刊登於此。有意投標者，請於本局領取標單。有意投標者，請於本局領取標單。

# 市政局招標佈告

茲將本局招標承投之工程，刊登於此。有意投標者，請於本局領取標單。有意投標者，請於本局領取標單。

# 市政局招標佈告

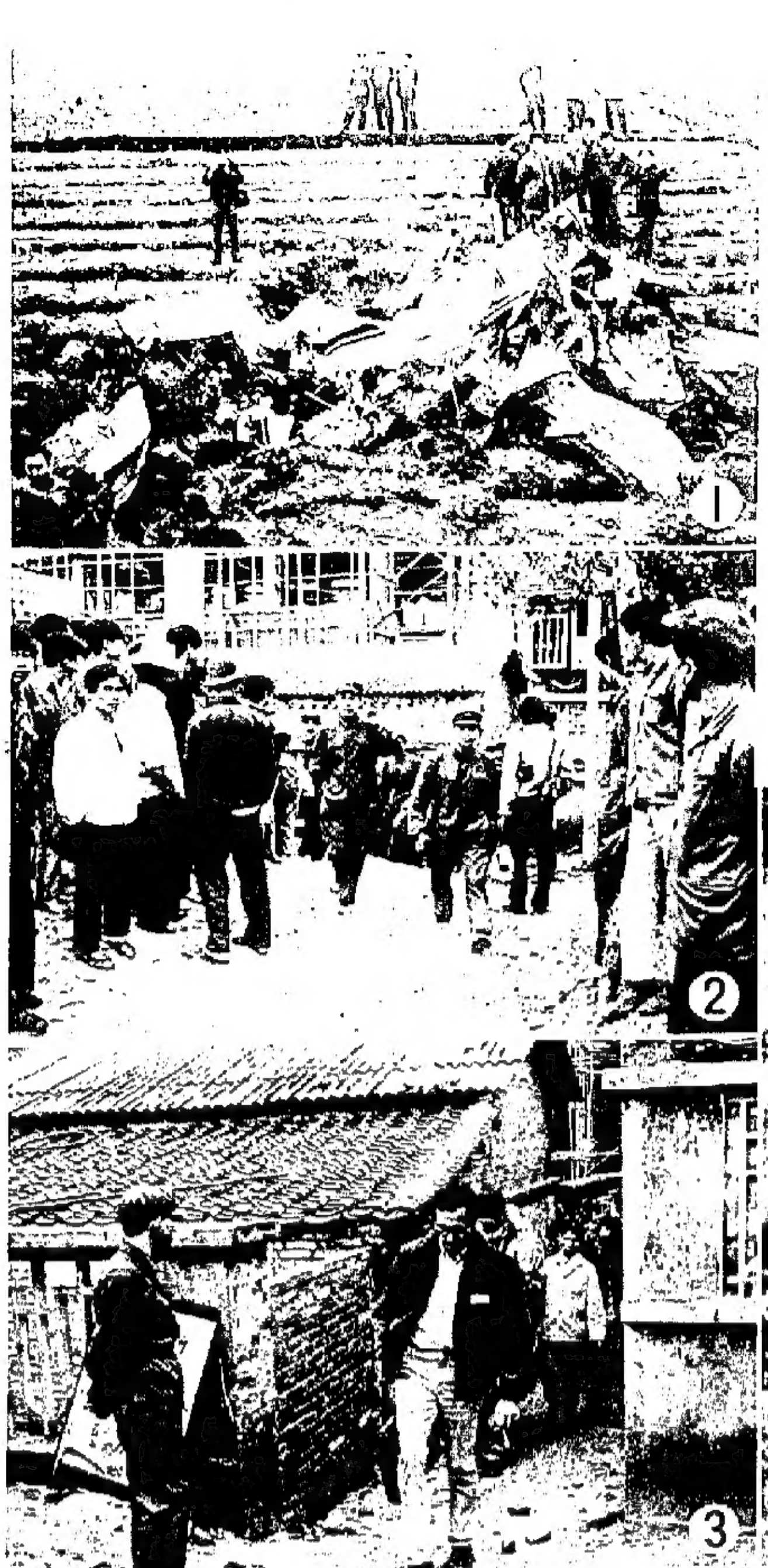
茲將本局招標承投之工程，刊登於此。有意投標者，請於本局領取標單。有意投標者，請於本局領取標單。

# 市政局招標佈告

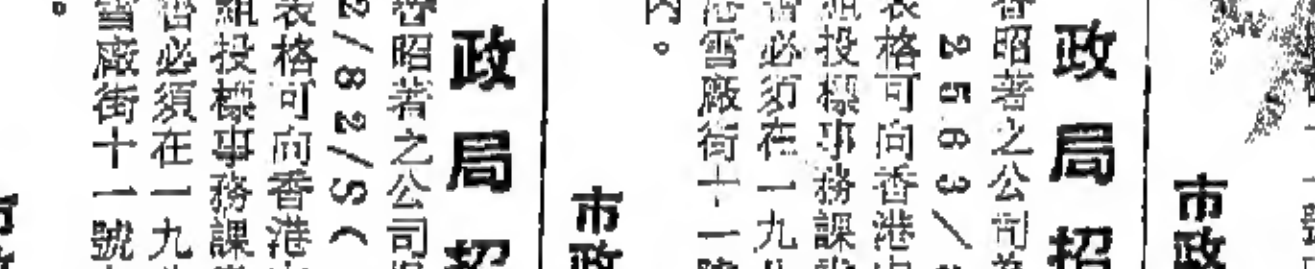
茲將本局招標承投之工程，刊登於此。有意投標者，請於本局領取標單。有意投標者，請於本局領取標單。

# 市政局招標佈告

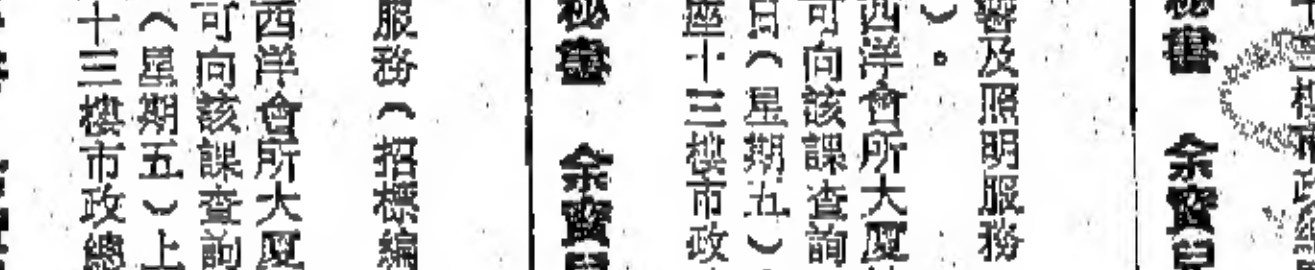
茲將本局招標承投之工程，刊登於此。有意投標者，請於本局領取標單。有意投標者，請於本局領取標單。



道達爾公司小型客機在穗失事現場



道達爾公司小型客機在穗失事現場



道達爾公司小型客機在穗失事現場



道達爾公司小型客機在穗失事現場



道達爾公司小型客機在穗失事現場



道達爾公司小型客機在穗失事現場



道達爾公司小型客機在穗失事現場



道達爾公司小型客機在穗失事現場



道達爾公司小型客機在穗失事現場

# 英納格

最新貢獻·永不磨損  
超薄型石英指針表

800/400 SLQ  
800/003 SLQ  
800/300 SLQ  
800/700 SLQ  
800/004 SLQ

ENICAR  
世界名表 銷量第一

Swiss Quartz

# 荷蘭銀行

堅尼地城分行已遷往  
上環永樂東街八十二號  
富昌大廈地下繼續營業  
並改稱為上環分行

電話：五十四一六三六

ABN Bank  
Rijksbank Nederland N.V.

# 報稅

專營：日、月、季、半年、年報稅  
地址：上環永樂東街八十二號  
電話：五十四一六三六

# 贈車回鄉

新到日本新車五輛  
贈送回鄉，歡迎參觀  
地址：上環永樂東街八十二號  
電話：五十四一六三六

# 通行

專營：日、月、季、半年、年報稅  
地址：上環永樂東街八十二號  
電話：五十四一六三六







# 林水菁菁盛翠濤 碧波悠悠遶高閣

## 翠濤閣

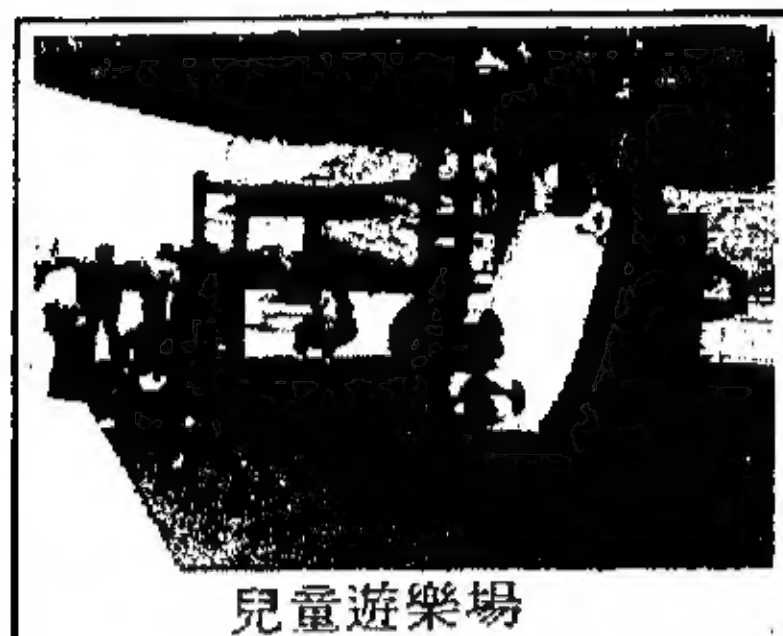
翠濤閣山公路(南海紗廠宿舍舊址)

園林曠地廣闊，佔總面積達九成。  
大廈倚山面海，視野無阻；  
且可享波光風影、林木環翠之勝。  
園內遍植時花綠草，精緻青石小路及涼亭、清幽古雅。  
另有設計別具匠心之兒童遊樂設施、私家野火燒烤場地；  
倍添家居生活情趣！  
地下雲石大堂，裝有假天花及燈飾，美侖美奐。  
784方呎住宅單位設主人套房，別具氣派。  
大廈附設酒樓、商場及停車場，方便飲宴購物。  
交通方面，除多線大小巴士穿梭直達；  
更設大廈專車，來回荃灣地鐵站、荃灣大會堂及市中心區。

**重訂特價 每呎祇由459元起**  
**面積分784呎及545呎兩種**



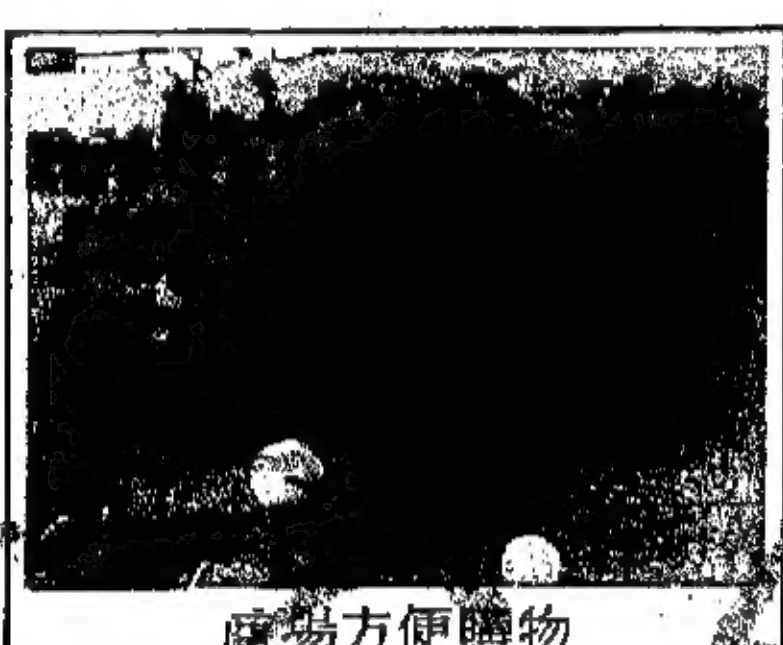
廣闊園林曠地



兒童遊樂場



私家燒烤場地



商場方便購物



大廈專車



毗鄰名勝海灘

大廈專車每日行車時間表			
星期一至星期六		星期日及公眾假期	
翠濤閣	荃灣地鐵站	翠濤閣	荃灣地鐵站
上午 7:00	7:10	上午 9:00	9:10
7:20	7:30	10:00	10:10
7:40	7:50	11:00	11:10
8:00	8:10	12:00	12:10
8:20	8:30	下午 1:45	1:55
8:40	8:50	2:45	2:55
9:00	9:10	3:45	3:55
10:00	10:10	4:45	4:55
11:00	11:10	5:45	5:55
12:00	12:10	6:45	6:55
下午 1:00	1:10	7:45	7:55
3:00	3:10	2:15	2:25
4:00	4:10	3:15	3:25
5:00	5:10	4:15	4:25
6:00	6:10	5:15	5:25
6:20	6:30	6:15	6:25
6:40	6:50	7:15	7:25
7:00	7:10	8:15	8:25
7:20	7:30	9:15	9:25

(開售期間免費接送參觀)

歡迎光臨，親身體驗翠濤閣幽雅環境！

**首期壹成，餘款銀行二十年分期**  
**每萬元連本息平均月供\$110.11**

**545呎單位樓價\$250,200起 首期\$25,020 月供\$2,480**  
**784呎單位樓價\$360,000起 首期\$36,000 月供\$3,568**



**國際城市集團有限公司**  
香港德輔道中19號大廈2301室 電話：5-246123 (8線)

洽購處：



**長江實業地產代理有限公司**  
香港皇后大道中29號華人行20至22樓 電話：5-266911 (30線)

地盤設售樓處及示範單位假日照常辦公

超值樓宇 訂購踴躍  
售出已逾七成

屯門

## 華都花園

環境優美；八萬方呎花園平台，特聘專家精心設計，網球場、噴水池及兒童遊樂場等設施一應俱全。冷氣綜合商場附設停車場，方便購物泊車。

交通方便；巴士總站及碼頭近在咫尺，並設大廈專車來往荃灣地鐵站及市區。

保安嚴密；除公家地方及各入口大堂，裝設閉路電視外，商場二樓特設警崗，保障住戶安全。



**重訂特價即日發售**  
**每呎祇售329元起**

**第四、五座同時推出**  
**單位由502呎至649呎**

**每單位售價由\$167,200起**

**首期兩成，廿年分期付款**  
**月供1,470元起，供樓勝過交租**

**逢星期六、日及假期專車免費接送參觀示範單位**  
(上午10時、11時、下午2時、3時由荃灣地鐵西樓角道巴士總站對面開出)

策劃興建  
及售樓代理



**長江實業地產代理有限公司**  
香港皇后大道中29號華人行20至22樓 電話：5-266911 (30線)

地盤設售樓處及示範單位假日照常開放

發展商(以筆劃為序)  
大東財務有限公司  
心順正有限公司  
方樹泉有限公司  
合和實業有限公司  
成記有限公司

長江實業(集團)有限公司  
怡華置業有限公司  
信和地產投資股份有限公司  
信德地產有限公司  
恒基兆業有限公司  
恒隆有限公司

恒寶有限公司  
益新置業有限公司  
華光地產有限公司  
華豐物業有限公司  
新世界發展有限公司  
新景豐發展有限公司

新鴻基地產發展有限公司  
安實管理有限公司  
僑光置業有限公司  
麗君有限公司

後，新鴻基地產，規定動作和自選動作各一，最後以六分五十分鐘的成績，奪得第一名。他在最後一個動作——反身翻騰兩周半高難度動作時，翻騰乾淨利落，入水準確，博得了觀衆長時間的掌聲和喝采。七名裁判中，有六名裁判給了他十分，一名裁判給了他九分五分。許多運動員和觀衆向他表示祝賀，並請他簽名留念。美國運動員黃國克獲得這項比賽第一名，成績是六分四十八分。英國的克·斯諾德以六分六十五分獲得第二名。日美四日在倫敦的水晶宮進行的。

對「開西拳聖」大久保(日)，第一場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第三場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第四場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第五場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第六場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第七場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第八場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第九場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第十場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第十一場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第十二場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第十三場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第十四場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第十五場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第十六場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第十七場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第十八場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第十九場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第二十場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第二十一場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第二十二場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第二十三場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第二十四場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第二十五場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第二十六場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第二十七場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第二十八場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第二十九場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第三十場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第三十一場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第三十二場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第三十三場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第三十四場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第三十五場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第三十六場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第三十七場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第三十八場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第三十九場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第四十場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第四十一場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第四十二場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第四十三場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第四十四場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第四十五場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第四十六場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第四十七場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第四十八場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第四十九場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第五十場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第五十一場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第五十二場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第五十三場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第五十四場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第五十五場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第五十六場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第五十七場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第五十八場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第五十九場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第六十場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第六十一場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第六十二場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第六十三場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第六十四場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第六十五場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第六十六場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第六十七場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第六十八場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第六十九場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第七十場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第七十一場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第七十二場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第七十三場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第七十四場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第七十五場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第七十六場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第七十七場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第七十八場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第七十九場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第八十場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第八十一場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第八十二場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第八十三場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第八十四場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第八十五場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第八十六場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第八十七場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第八十八場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第八十九場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第九十場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第九十一場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第九十二場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第九十三場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第九十四場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第九十五場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第九十六場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第九十七場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第九十八場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第九十九場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第一百場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第一百零一場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第一百零二場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第一百零三場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第一百零四場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第一百零五場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第一百零六場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第一百零七場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第一百零八場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第一百零九場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第一百一十場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第一百一十一場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第一百一十二場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第一百一十三場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第一百一十四場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第一百一十五場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第一百一十六場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第一百一十七場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第一百一十八場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第一百一十九場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第一百二十場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第一百二十一場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第一百二十二場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第一百二十三場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第一百二十四場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第一百二十五場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第一百二十六場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第一百二十七場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第一百二十八場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第一百二十九場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第一百三十場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第一百三十一場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第一百三十二場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第一百三十三場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第一百三十四場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第一百三十五場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第一百三十六場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第一百三十七場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第一百三十八場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第一百三十九場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第一百四十場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第一百四十一場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第一百四十二場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第一百四十三場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第一百四十四場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第一百四十五場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第一百四十六場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第一百四十七場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第一百四十八場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第一百四十九場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第一百五十場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第一百五十一場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第一百五十二場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第一百五十三場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第一百五十四場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第一百五十五場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第一百五十六場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第一百五十七場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第一百五十八場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第一百五十九場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第一百六十場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第一百六十一場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第一百六十二場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第一百六十三場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第一百六十四場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第一百六十五場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第一百六十六場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第一百六十七場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第一百六十八場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第一百六十九場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第一百七十場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第一百七十一場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第一百七十二場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第一百七十三場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第一百七十四場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第一百七十五場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第一百七十六場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第一百七十七場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第一百七十八場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第一百七十九場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第一百八十場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第一百八十一場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第一百八十二場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第一百八十三場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第一百八十四場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第一百八十五場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第一百八十六場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第一百八十七場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第一百八十八場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第一百八十九場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第一百九十場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第一百九十一場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第一百九十二場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第一百九十三場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第一百九十四場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第一百九十五場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第一百九十六場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第一百九十七場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第一百九十八場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第一百九十九場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第二百場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第二百零一場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第二百零二場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第二百零三場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第二百零四場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第二百零五場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第二百零六場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第二百零七場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第二百零八場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第二百零九場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第二百一十場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第二百一十一場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第二百一十二場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第二百一十三場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第二百一十四場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第二百一十五場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第二百一十六場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第二百一十七場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第二百一十八場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第二百一十九場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第二百二十場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第二百二十一場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第二百二十二場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第二百二十三場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第二百二十四場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第二百二十五場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第二百二十六場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第二百二十七場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第二百二十八場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第二百二十九場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第二百三十場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第二百三十一場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第二百三十二場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎」(泰)對「猛虎」(日)，第二百三十三場次經激烈爭奪，一舉一動，有(泰)對「猛虎



## 出口船期預告

船 名		開往港口	月 日	公 在
安順力	ANANGEL MIGHT	歐洲	4月8	往大
利來威沙	A. MICKIEWICZ	歐洲	4月8	往大
利來威沙	NL. DELIT	歐洲	4月8	往大
利來威沙	MERCA TOR	歐洲	4月8	往大
利來威沙	FOREX PIONEER	地中海	4月8	往大
利來威沙	FUTURE HOPE	歐洲	4月8	往大
利來威沙	KHUD, PROKOROV	歐洲	4月8	往大
利來威沙	VALVANERA DEL MAR	地中海	4月8	往大
利來威沙	SILVER BAY	歐洲	4月9	往大
利來威沙	NATA	歐洲	4月9	往大
利來威沙	HILDE DEL MAR	地中海	4月9	往大
利來威沙	OSAKA BAY	歐洲	4月9	往大
利來威沙	GREEN FORWARD	地中海	4月9	往大
利來威沙	MING FORTUNE	歐洲	4月10	往大
利來威沙	ALVA MAERISK	歐洲	4月10	往大
利來威沙	MOSCENCE	歐洲	4月12	往大
利來威沙	ATLAS	歐洲	4月13	往大
利來威沙	VERENA	歐洲	4月13	往大
利來威沙	KAP. GNEZDILOV	歐洲	4月14	往大
利來威沙	SELANDIA	歐洲	4月15	往大
利來威沙	MEDITERRANEA	地中海	4月15	往大
利來威沙	KOREAN JACEYN	歐洲	4月16	往大
利來威沙	NAXOS ISLAND	地中海	4月16	往大
利來威沙	BENALDER	歐洲	4月16	往大
利來威沙	KHUD, ROMAS	歐洲	4月17	往大
利來威沙	PRES. QUITRINO	歐洲英國	4月17	往大
利來威沙	GANJIANG	歐洲英國	4月17	往大
利來威沙	EVER LYRIC	歐洲	4月18	往大
利來威沙	EVER HUMANITY	地中海	4月20	往大
利來威沙	YIN KIM	歐洲	4月20	往大
利來威沙	NL. DEJIMA	歐洲	4月20	往大
利來威沙	OCEAN ESPERANCE	歐洲	4月22	往大
利來威沙	TOYO BAY	地中海	4月23	往大
利來威沙	ARTHUR MAERISK	歐洲	4月23	往大
利來威沙	KAWANA	地中海	4月24	往大
利來威沙	MING COMFORT	歐洲	4月27	往大
利來威沙	LI. CHELMONSKI	歐洲	4月28	往大
利來威沙	BUNGA SURIA	歐洲	4月29	往大
利來威沙	EASTERN PEARL	地中海	4月30	往大
利來威沙	UY JIANG	美國歐洲	4月30	往大

印 · 巴 · 中東線		船 名	月 日	公 在
利來威沙	A. MICKIEWICZ	渣打	4月8	往大
利來威沙	ORT. IMPORTER	阿拉伯海	4月8	往大
利來威沙	NEW STALLION	利來威沙阿拉伯海	4月8	往大
利來威沙	KHUD, PROKOROV	渣打	4月8	往大
利來威沙	WILLINE TARO	阿拉伯海	4月8	往大
利來威沙	POLA	亞丁蘇丹港	4月8	往大
利來威沙	PRES. TRUMAN	阿拉伯海	4月8	往大
利來威沙	STYRAX	利來威沙阿拉伯海	4月8	往大
利來威沙	ALVA MAERISK	利來威沙阿拉伯海	4月8	往大
利來威沙	CHAR HWA	阿拉伯海	4月8	往大
利來威沙	CARACAS MARU	阿拉伯海	4月9	往大
利來威沙	COCEEL	阿拉伯海	4月9	往大
利來威沙	MING FORTUNE	渣打	4月10	往大
利來威沙	ORT. GLORY	利來威沙阿拉伯海	4月10	往大
利來威沙	TOR BAY	阿拉伯海	4月10	往大
利來威沙	OCEAN ELITE	利來威沙阿拉伯海	4月11	往大
利來威沙	LAMMA ISLAND	波斯灣	4月11	往大
利來威沙	PINTA	利來威沙	4月11	往大
利來威沙	NEW SWAN	利來威沙阿拉伯海	4月12	往大
利來威沙	LANKA SRIMANI	利來威沙阿拉伯海	4月12	往大
利來威沙	GOLD VARDIA	利來威沙阿拉伯海	4月12	往大
利來威沙	FREE WAVE	利來威沙阿拉伯海	4月12	往大
利來威沙	LUPA	利來威沙阿拉伯海	4月13	往大
利來威沙	DELICIA	利來威沙	4月13	往大
利來威沙	KAWACHA MARU	利來威沙	4月14	往大
利來威沙	MARIBOR	利來威沙	4月14	往大
利來威沙	PEARL ORIENT	利來威沙阿拉伯海	4月15	往大
利來威沙	SELANDIA	利來威沙	4月15	往大
利來威沙	MASTURA ZAHABIA	利來威沙	4月15	往大
利來威沙	KHALED IEN AL NALED	利來威沙阿拉伯海	4月16	往大
利來威沙	AL JUBAYR	利來威沙	4月16	往大
利來威沙	BENNY SKOU	利來威沙阿拉伯海	4月16	往大
利來威沙	KHUD, ROMAS	渣打	4月17	往大
利來威沙	JILFAR	利來威沙	4月17	往大
利來威沙	SING SINGAPORE	利來威沙	4月17	往大
利來威沙	AUST. MARU	利來威沙阿拉伯海	4月18	往大
利來威沙	FRESH OCEAN	利來威沙阿拉伯海	4月18	往大
利來威沙	POTENZA	利來威沙阿拉伯海	4月20	往大
利來威沙	RAYA GLORY	利來威沙阿拉伯海	4月20	往大
利來威沙	ORT. MERCHANT	利來威沙阿拉伯海	4月20	往大
利來威沙	KU MARU	渣打	4月21	往大
利來威沙	OCEAN ESPERANCE	渣打	4月22	往大

平水號	PING SHING	吉隆坡	4月14
陸安號	LUNG AN CHENG	吉隆坡	4月14
陸安號	DONAM NO. 2	金山	4月15
陸安號	CHIEUNG KONG	吉隆坡	4月15
陸安號	KWANG TA 2	吉隆坡	4月15
陸安號	DONAM NO. 2	金山	4月15
陸安號	BONNY STAR	金山	4月15
陸安號	ASIA ACE	日本	4月16
陸安號	TRADE CONTAINER	日本	4月16
陸安號	JUPITER	基隆港	4月16
陸安號	HAI KING	上海	4月16
陸安號	P. E. COMMERCE	日本	4月20
陸安號	SHY HOVER	天津	4月21
陸安號	LINDERA	關島空線	4月21

加蘭士	LALIA MAERSC	加蘭士	4月8
加蘭士	FRES, JOHNSON	西北太平洋	4月8
加蘭士	CORA BANK	西北太平洋	4月8
加蘭士	ZIM HAIFA	西北太平洋	4月8
加蘭士	KONKAR NEREUS	西北太平洋	4月9
加蘭士	AM. MARKETER	加州港口	4月10
加蘭士	S. LIBERATOR	西北太平洋	4月11
加蘭士	BARBER PRIAM	西北太平洋	4月11
加蘭士	MAIN EXPRESS	加州港口	4月11
加蘭士	EARNIST VENTURE	美國西岸	4月11
加蘭士	SILVIA SOFIA	長興與克	4月11
加蘭士	ORT. KNIGHT	加州港口	4月11
加蘭士	GALLON DIAMOND	加州港口	4月11
加蘭士	BONITA ACE	加州港口	4月12
加蘭士	S. MARINER	西北太平洋	4月13
加蘭士	REP. JADE	加州港口	4月13
加蘭士	APLCHAOU	加州港口	4月13
加蘭士	B. MENELAUS	加州港口	4月13
加蘭士	ADRIAN MAERSK	加州港口	4月13
加蘭士	SINALOA	加州港口	4月16
加蘭士	TOWER BRIDGE	加州港口	4月16
加蘭士	ORT. MINISTER	加州港口	4月16
加蘭士	EVER VICTORY	加州港口	4月16
加蘭士	ASIA ACE	美國西岸	4月16
加蘭士	Z. FREEDOM	加州港口	4月17
加蘭士	ALSTER EXPRESS	加州港口	4月17
加蘭士	BUNGA SURIA	加州港口	4月17
加蘭士	ORT. EXECUTIVE	加州港口	4月18
加蘭士	F. E. COMMERCE	美國西岸	4月20
加蘭士	IBBI	長興	4月20
加蘭士	ZIM CALIFORNIA	加州港口	4月20
加蘭士	S. PATRIOT	加州港口	4月20
加蘭士	LAMTONG CHAU	加州港口	4月21
加蘭士	KOREAN WONIS ONE	加州港口	4月22
加蘭士	BARBER TAI	加州港口	4月22
加蘭士	SEAPAC LEXINGTON	加州港口	4月23
加蘭士	GALLON AGATE	加州港口	4月23
加蘭士	RUHR EXPRESS	加州港口	4月23
加蘭士	PACIFIC TRADER	美國西岸	4月23
加蘭士	S. ENDURANCE	加州港口	4月24
加蘭士	SIMBA	加州港口	4月24
加蘭士	ETERNAL FUJI	美國西岸	4月26

利拉賓	CORA BANK	美國西岸	4月8
利拉賓	HUGO OLDENDORFF	中國南	4月8
利拉賓	JAPAN ROBE	加州港口	4月10
利拉賓	AM. MARKETER	加州港口	4月10
利拉賓	BARBER PRIAM	加州港口	4月11
利拉賓	FROTA SINGAPORE	加州港口	4月11
利拉賓	NAFESA	加州港口	4月11
利拉賓	ISLA PUNA	加州港口	4月12
利拉賓	NL. AMERSFOORT	加州港口	4月12
利拉賓	NL. NASSAU	加州港口	4月14
利拉賓	B. MENELAUS	加州港口	4月14
利拉賓	BARANON	加州港口	4月14
利拉賓	BAHAMA MARU	加州港口	4月16
利拉賓	EVER VICTORY	加州港口	4月16
利拉賓	ITAGIBA	加州港口	4月17
利拉賓	AMERICAN TRADER	加州港口	4月17
利拉賓	SOPHIA FIRST	加州港口	4月17
利拉賓	ANTOFASTAGATA	加州港口	4月20
利拉賓	OCEAN HOPE	加州港口	4月21

新奧利	ZIM NEW ORLEANS	澳洲	4月8
新奧利	SAMOA	澳洲	4月8
新奧利	KYOWA BREEZE	澳洲	4月8
新奧利	AUST. EXPLORER	澳洲	4月11
新奧利	CHENGITU	澳洲	4月13
新奧利	ELBE	澳洲	4月14
新奧利	EGAL ARROW	澳洲	4月14
新奧利	BAIHEKUO	澳洲	4月15
新奧利	BUNGA TERATAI	澳洲	4月15
新奧利	KHUNDIA COURIER	澳洲	4月16
新奧利	ORT. ZHUKOV	澳洲	4月16
新奧利	ORT. EXPERT	澳洲	4月17
新奧利	PORT LINDA	澳洲	4月18
新奧利	RAGNA RAKKE	澳洲	4月22

新奧利	ZIM NEW ORLEANS	澳洲	4月8
新奧利	SAMOA	澳洲	4月8
新奧利	KYOWA BREEZE	澳洲	4月8
新奧利	AUST. EXPLORER	澳洲	4月11
新奧利	CHENGITU	澳洲	4月13
新奧利	ELBE	澳洲	4月14
新奧利	EGAL ARROW	澳洲	4月14
新奧利	BAIHEKUO	澳洲	4月15
新奧利	BUNGA TERATAI	澳洲	4月15
新奧利	KHUNDIA COURIER	澳洲	4月16
新奧利	ORT. ZHUKOV	澳洲	4月16
新奧利	ORT. EXPERT	澳洲	4月17
新奧利	PORT LINDA	澳洲	4月18
新奧利	RAGNA RAKKE	澳洲	4月22

荷蘭	333.91
英國	115.61
法國	23.24
德國	82.51
日本	27.53
美國	295.20
蘇聯	199.91
印度	27.71
中國	73.08
暹羅	29.79
菲律賓	95.61
新加坡	11.73
香港	13.88
澳門	95.99
台灣	26.60
朝鮮	73.50
越南	
泰國	
緬甸	
暹羅	
安南	
高棉	
老撾	
柬埔寨	
寮國	
緬甸	
泰國	
暹羅	
安南	
高棉	
老撾	
柬埔寨	
寮國	
緬甸	
泰國	
暹羅	
安南	
高棉	
老撾	
柬埔寨	
寮國	
緬甸	
泰國	
暹羅	
安南	
高棉	
老撾	
柬埔寨	
寮國	
緬甸	
泰國	
暹羅	
安南	
高棉	
老撾	
柬埔寨	
寮國	
緬甸	
泰國	
暹羅	
安南	
高棉	
老撾	
柬埔寨	
寮國	
緬甸	
泰國	
暹羅	
安南	
高棉	
老撾	
柬埔寨	
寮國	
緬甸	
泰國	
暹羅	
安南	
高棉	
老撾	
柬埔寨	
寮國	
緬甸	
泰國	
暹羅	
安南	
高棉	
老撾	
柬埔寨	
寮國	
緬甸	
泰國	
暹羅	
安南	
高棉	
老撾	
柬埔寨	
寮國	
緬甸	
泰國	
暹羅	
安南	
高棉	
老撾	
柬埔寨	
寮國	
緬甸	
泰國	
暹羅	
安南	
高棉	
老撾	
柬埔寨	
寮國	
緬甸	
泰國	
暹羅	
安南	
高棉	
老撾	
柬埔寨	
寮國	
緬甸	
泰國	
暹羅	
安南	
高棉	
老撾	
柬埔寨	
寮國	
緬甸	
泰國	
暹羅	
安南	
高棉	
老撾	
柬埔寨	
寮國	
緬甸	
泰國	
暹羅	
安南	
高棉	
老撾	
柬埔寨	
寮國	
緬甸	
泰國	
暹羅	
安南	
高棉	
老撾	
柬埔寨	
寮國	
緬甸	
泰國	
暹羅	
安南	
高棉	
老撾	
柬埔寨	
寮國	
緬甸	
泰國	
暹羅	
安南	
高棉	
老撾	
柬埔寨	
寮國	
緬甸	
泰國	
暹羅	
安南	
高棉	
老撾	
柬埔寨	
寮國	
緬甸	
泰國	
暹羅	
安南	
高棉	
老撾	
柬埔寨	
寮國	
緬甸	
泰國	
暹羅	
安南	
高棉	
老撾	
柬埔寨	
寮國	
緬甸	
泰國	
暹羅	
安南	
高棉	
老撾	

1990

**相服務有限公司**  
 香港美芝路79號榮樂大廈19樓C座  
 0-243492 0-243862 0-243496  
**來往香港、廣東  
 中轉全國各地  
 箱陸路運輸服務**

---

**華遠公司**  
 香港黃士打道灣景中心大廈  
 電話：5-754391 (14線)  
 5-731013 5-750756  
 電掛：6673 HYCOMP  
 電傳：61231 HYCOP HKX

---

**中國對外貿易運輸公司  
 廣東省分公司**  
 廣州市沙面大街三十五號  
 電話：823315  
 電掛：5931 廣州

香港、汕頭、廈門、客		香港、廈門、客	
香港開下午4時30分到汕頭上	香港開下午4時30分到汕頭上	香港開下午4時30分到汕頭上	香港開下午4時30分到汕頭上
汕頭開上午13.16, 19, 23, 25	汕頭開上午13.16, 19, 23, 25	汕頭開上午13.16, 19, 23, 25	汕頭開上午13.16, 19, 23, 25
汕頭開下午4時30分到香港上	汕頭開下午4時30分到香港上	汕頭開下午4時30分到香港上	汕頭開下午4時30分到香港上
香港開上午13.16, 19, 23, 25	香港開上午13.16, 19, 23, 25	香港開上午13.16, 19, 23, 25	香港開上午13.16, 19, 23, 25
香港開下午12.30 到廈門		香港開下午12.30 到廈門	
廈門開下午3.00 到香港	廈門開下午3.00 到香港	廈門開下午3.00 到香港	廈門開下午3.00 到香港
(香港開達4.15, 18, 22, 26)		(香港開達4.15, 18, 22, 26)	
廈門開達4.15, 18, 22, 26		廈門開達4.15, 18, 22, 26	
香港開下午12.30 到廈門		香港開下午12.30 到廈門	
廈門開下午3.00 到香港	廈門開下午3.00 到香港	廈門開下午3.00 到香港	廈門開下午3.00 到香港
(香港開達2.18, 15, 22, 29)		(香港開達2.18, 15, 22, 29)	
廈門開達1.4, 12, 19, 26		廈門開達1.4, 12, 19, 26	
香港開下午3.00 中午12時		香港開下午3.00 中午12時	
上海開下午3.00 中午12時	上海開下午3.00 中午12時	上海開下午3.00 中午12時	上海開下午3.00 中午12時
香港開達12.27 日上海12時		香港開達12.27 日上海12時	
香港開下午3.00 中午12時		香港開下午3.00 中午12時	
上海開下午11時 中午8時	上海開下午11時 中午8時	上海開下午11時 中午8時	上海開下午11時 中午8時
香港開4.19 日上海11時		香港開4.19 日上海11時	

時30  
(29)  
9時30  
)  
2小時  
2小時  
2小時  
2小時  
入開  
19日  
入開



### 今日明日出口船隻

今日出口船隻			
船名	往	代理	開行
GEMINI SUN	香港	怡和	10/4
NEW STALLION	香港	太古	10/4
AGNES VENTURE	香港	太古	10/4
OCEAN EXPLORER	香港	太古	10/4
NAUSICAA	香港	太古	10/4
PIONEER CONTAINER	香港	太古	10/4
SHANGHAI	香港	太古	10/4
VICTORIA	香港	太古	10/4
NL AMSTERDAM	香港	太古	10/4
CLIPPER ACE	香港	太古	10/4
EVER HUMANITY	香港	太古	10/4
COLDEN CATE BRIDGE	香港	太古	10/4
F.E. COMMERCE	香港	太古	10/4
LARCH	香港	太古	10/4
ORIENT MARU	香港	太古	10/4
TROPICAL VENUS	香港	太古	10/4
MAH	香港	太古	10/4
TAISEI MARU	香港	太古	10/4
KAP. KREMS	香港	太古	10/4
OKT. VENTURE	香港	太古	10/4
UNION DAWIN	香港	太古	10/4
JIN XIAN QUAN	香港	太古	10/4
JUN SHAN	香港	太古	10/4
JIN JIANG	香港	太古	10/4
OCEANIA STAR	香港	太古	10/4
SHUM WING	香港	太古	10/4
TSIN YUEN	香港	太古	10/4

### 明日出口船隻

明日出口船隻			
船名	往	代理	開行
SKY HOVER	香港	太古	11/4
CLIPPER ACE	香港	太古	11/4
F.E. COMMERCE	香港	太古	11/4
HP NAMJIN	香港	太古	11/4
GOLDEN GATE BRIDGE	香港	太古	11/4
EVER HUMANITY	香港	太古	11/4
KVER HUMANITY	香港	太古	11/4
ROOSEVELT	香港	太古	11/4
SL. DEFENDER	香港	太古	11/4
PRAVADE SFA	香港	太古	11/4
JUPITANIA	香港	太古	11/4
GISO MARU	香港	太古	11/4
STRATH FINE	香港	太古	11/4
MCKINNEY MAERSK	香港	太古	11/4
SHUM WING	香港	太古	11/4

### 明日出口船隻

明日出口船隻			
船名	往	代理	開行
S.A. VAAL	香港	太古	11/4
OSAKA BAY	香港	太古	11/4
ZIM NEW ORLEANS	香港	太古	11/4
ZIM MANILA	香港	太古	11/4
WAN CHUN	香港	太古	11/4
MARCHEN MAERSK	香港	太古	11/4
NEW HERO	香港	太古	11/4
AGNES VENTURE	香港	太古	11/4
LARCH	香港	太古	11/4
KAPITAN KREMS	香港	太古	11/4
ORIENT MARU	香港	太古	11/4
ZIM MANILA	香港	太古	11/4
NL. AMSTERDAM	香港	太古	11/4
VICTORIA	香港	太古	11/4
GEMINI SUN	香港	太古	11/4
TSIN YUEN	香港	太古	11/4
HAI YUN	香港	太古	11/4
HAI CHUN	香港	太古	11/4
OCEAN EXPLORER	香港	太古	11/4
OKT. VENTURE	香港	太古	11/4
ZIM MANILA	香港	太古	11/4
EVER LYRIC	香港	太古	11/4
WESPER BROKER	香港	太古	11/4
AND. TARUNAGA	香港	太古	11/4
AO JIANG	香港	太古	11/4
WAN PING	香港	太古	11/4

### 明日出口船隻

明日出口船隻			
船名	往	代理	開行
DA AN	香港	太古	11/4
GAN QUAN	香港	太古	11/4
KOKAN COMMENT No. 3	香港	太古	11/4
MARITIME STAR	香港	太古	11/4
TAI HO	香港	太古	11/4
ASANO No. 3	香港	太古	11/4
XING LONG	香港	太古	11/4
CAMBRIDGE SHIRE	香港	太古	11/4
XIANG YUN	香港	太古	11/4
HAI WANG	香港	太古	11/4
XIN CHANG	香港	太古	11/4
NEW HYDE	香港	太古	11/4
TA LUANG	香港	太古	11/4
TIMBER INDIAH	香港	太古	11/4
HUAI HAI	香港	太古	11/4
YI CHANG	香港	太古	11/4
LIUANG MAI CAREER	香港	太古	11/4
LE DU	香港	太古	11/4
FORTUNE RUNNER	香港	太古	11/4
LUHAI 65	香港	太古	11/4
BLUE SHARK	香港	太古	11/4
PAN LONG	香港	太古	11/4
SU LONG	香港	太古	11/4
NEW HAI LEE	香港	太古	11/4
YAN AN WU HAO	香港	太古	11/4
LONG TESAK	香港	太古	11/4
XIN DU	香港	太古	11/4
MIN WAI LING YI HAO	香港	太古	11/4
FORTUNE VICTORY	香港	太古	11/4
NAJAT	香港	太古	11/4
DAI YUN SHAN	香港	太古	11/4
BAI YIN SHAN	香港	太古	11/4
NGAN CHAU	香港	太古	11/4
UNITY	香港	太古	11/4
NAN TAO	香港	太古	11/4
YAN FANG KOU	香港	太古	11/4
ARANDA	香港	太古	11/4
EDO MARU	香港	太古	11/4

### 今日出口船隻

今日出口船隻			
船名	往	代理	開行
PIONEER CONTAINER	香港	太古	10/4

### 明日出口船隻

明日出口船隻			
船名	往	代理	開行
SKY HOVER	香港	太古	11/4
CLIPPER ACE	香港	太古	11/4
F.E. COMMERCE	香港	太古	11/4
HP NAMJIN	香港	太古	11/4
GOLDEN GATE BRIDGE	香港	太古	11/4
EVER HUMANITY	香港	太古	11/4
KVER HUMANITY	香港	太古	11/4
ROOSEVELT	香港	太古	11/4
SL. DEFENDER	香港	太古	11/4
PRAVADE SFA	香港	太古	11/4
JUPITANIA	香港	太古	11/4
GISO MARU	香港	太古	11/4
STRATH FINE	香港	太古	11/4
MCKINNEY MAERSK	香港	太古	11/4
SHUM WING	香港	太古	11/4

### 明日出口船隻

明日出口船隻			
船名	往	代理	開行
S.A. VAAL	香港	太古	11/4
OSAKA BAY	香港	太古	11/4
ZIM NEW ORLEANS	香港	太古	11/4
ZIM MANILA	香港	太古	11/4
WAN CHUN	香港	太古	11/4
MARCHEN MAERSK	香港	太古	11/4
NEW HERO	香港	太古	11/4
AGNES VENTURE	香港	太古	11/4
LARCH	香港	太古	11/4
KAPITAN KREMS	香港	太古	11/4
ORIENT MARU	香港	太古	11/4
ZIM MANILA	香港	太古	11/4
NL. AMSTERDAM	香港	太古	11/4
VICTORIA	香港	太古	11/4
GEMINI SUN	香港	太古	11/4
TSIN YUEN	香港	太古	11/4
HAI YUN	香港	太古	11/4
HAI CHUN	香港	太古	11/4
OCEAN EXPLORER	香港	太古	11/4
OKT. VENTURE	香港	太古	11/4
ZIM MANILA	香港	太古	11/4
EVER LYRIC	香港	太古	11/4
WESPER BROKER	香港	太古	11/4
AND. TARUNAGA	香港	太古	11/4
AO JIANG	香港	太古	11/4
WAN PING	香港	太古	11/4

### 明日出口船隻

明日出口船隻			
船名	往	代理	開行
DA AN	香港	太古	11/4
GAN QUAN	香港	太古	11/4
KOKAN COMMENT No. 3	香港	太古	11/4
MARITIME STAR	香港	太古	11/4
TAI HO	香港	太古	11/4
ASANO No. 3	香港	太古	11/4
XING LONG	香港	太古	11/4
CAMBRIDGE SHIRE	香港	太古	11/4
XIANG YUN	香港	太古	11/4
HAI WANG	香港	太古	11/4
XIN CHANG	香港	太古	11/4
NEW HYDE	香港	太古	11/4
TA LUANG	香港	太古	11/4
TIMBER INDIAH	香港	太古	11/4
HUAI HAI	香港	太古	11/4
YI CHANG	香港	太古	11/4
LIUANG MAI CAREER	香港	太古	11/4
LE DU	香港	太古	11/4
FORTUNE RUNNER	香港	太古	11/4
LUHAI 65	香港	太古	11/4
BLUE SHARK	香港	太古	11/4
PAN LONG	香港	太古	11/4
SU LONG	香港	太古	11/4
NEW HAI LEE	香港	太古	11/4
YAN AN WU HAO	香港	太古	11/4
LONG TESAK	香港	太古	11/4
XIN DU	香港	太古	11/4
MIN WAI LING YI HAO	香港	太古	11/4
FORTUNE VICTORY	香港	太古	11/4
NAJAT	香港	太古	11/4
DAI YUN SHAN	香港	太古	11/4
BAI YIN SHAN	香港	太古	11/4
NGAN CHAU	香港	太古	11/4
UNITY	香港	太古	11/4
NAN TAO	香港	太古	11/4
YAN FANG KOU	香港	太古	11/4
ARANDA	香港	太古	11/4
EDO MARU	香港	太古	11/4

### 今日出口船隻

今日出口船隻			
船名	往	代理	開行
PIONEER CONTAINER	香港	太古	10/4

### 明日出口船隻

明日出口船隻			
船名	往	代理	開行
SKY HOVER	香港	太古	11/4
CLIPPER ACE	香港	太古	11/4
F.E. COMMERCE	香港	太古	11/4
HP NAMJIN	香港	太古	11/4
GOLDEN GATE BRIDGE	香港	太古	11/4
EVER HUMANITY	香港	太古	11/4
KVER HUMANITY	香港	太古	11/4
ROOSEVELT	香港	太古	11/4
SL. DEFENDER	香港	太古	11/4
PRAVADE SFA	香港	太古	11/4
JUPITANIA	香港	太古	11/4
GISO MARU	香港	太古	11/4
STRATH FINE	香港	太古	11/4
MCKINNEY MAERSK	香港	太古	11/4
SHUM WING	香港	太古	11/4

### 明日出口船隻

明日出口船隻			
船名	往	代理	開行
S.A. VAAL	香港	太古	11/4
OSAKA BAY	香港	太古	11/4
ZIM NEW ORLEANS	香港	太古	11/4
ZIM MANILA	香港	太古	11/4
WAN CHUN	香港	太古	11/4
MARCHEN MAERSK	香港	太古	11/4
NEW HERO	香港	太古	11/4
AGNES VENTURE	香港	太古	11/4
LARCH	香港	太古	11/4
KAPITAN KREMS	香港	太古	11/4
ORIENT MARU	香港	太古	11/4
ZIM MANILA	香港	太古	11/4
NL. AMSTERDAM	香港	太古	11/4
VICTORIA	香港	太古	11/4
GEMINI SUN	香港	太古	11/4
TSIN YUEN	香港	太古	11/4
HAI YUN	香港	太古	11/4
HAI CHUN	香港	太古	11/4
OCEAN EXPLORER	香港	太古	11/4
OKT. VENTURE	香港	太古	11/4
ZIM MANILA	香港	太古	11/4
EVER LYRIC	香港	太古	11/4
WESPER BROKER	香港	太古	11/4
AND. TARUNAGA	香港	太古	11/4
AO JIANG	香港	太古	11/4
WAN PING	香港	太古	11/4

### 明日出口船隻

明日出口船隻			
船名	往	代理	開行
DA AN	香港	太古	11/4
GAN QUAN	香港	太古	11/4
KOKAN COMMENT No. 3	香港	太古	11/4
MARITIME STAR	香港	太古	11/4
TAI HO	香港	太古	11/4
ASANO No. 3	香港	太古	11/4
XING LONG	香港	太古	11/4
CAMBRIDGE SHIRE	香港	太古	11/4
XIANG YUN	香港	太古	11/4
HAI WANG	香港	太古	11/4
XIN CHANG	香港	太古	11/4
NEW HYDE	香港	太古	11/4
TA LUANG	香港	太古	11/4
TIMBER INDIAH	香港	太古	11/4
HUAI HAI	香港	太古	11/4
YI CHANG	香港	太古	11/4
LIUANG MAI CAREER	香港	太古	11/4
LE DU	香港	太古	11/4
FORTUNE RUNNER	香港	太古	11/4
LUHAI 65	香港	太古	11/4
BLUE SHARK	香港	太古	11/4
PAN LONG	香港	太古	11/4
SU LONG	香港	太古	11/4
NEW HAI LEE	香港	太古	11/4
YAN AN WU HAO	香港	太古	11/4
LONG TESAK	香港	太古	11/4
XIN DU	香港	太古	11/4
MIN WAI LING YI HAO	香港	太古	11/4
FORTUNE VICTORY	香港	太古	11/4
NAJAT	香港	太古	11/4
DAI YUN SHAN	香港	太古	11/4
BAI YIN SHAN	香港	太古	11/4
NGAN CHAU	香港	太古	11/4
UNITY	香港	太古	11/4
NAN TAO	香港	太古	11/4
YAN FANG KOU	香港	太古	11/4
ARANDA	香港	太古	11/4
EDO MARU	香港	太古	11/4

### 今日出口船隻

今日出口船隻			
船名	往	代理	開行
PIONEER CONTAINER	香港	太古	10/4

### 明日出口船隻

明日出口船隻			
船名	往	代理	開行
SKY HOVER	香港	太古	11/4
CLIPPER ACE	香港	太古	11/4
F.E. COMMERCE	香港	太古	11/4
HP NAMJIN	香港	太古	11/4
GOLDEN GATE BRIDGE	香港	太古	11/4
EVER HUMANITY	香港	太古	11/4
KVER HUMANITY	香港	太古	11/4
ROOSEVELT	香港	太古	11/4
SL. DEFENDER	香港	太古	11/4
PRAVADE SFA	香港	太古	11/4
JUPITANIA	香港	太古	11/4
GISO MARU	香港	太古	11/4
STRATH FINE	香港	太古	11/4
MCKINNEY MAERSK	香港	太古	11/4
SHUM WING	香港	太古	11/4

### 明日出口船隻

有限公司  
期底結

"FREER"

輪

到港

, LOME,

NRROVIA,

AKCHOTT

有限公司

香港——中東全貨船

十天直達：刁拜 (DUBAI)

杜爾灣

M.S. "TOR BAY"

澳洲丸

M.S. "AUSTRALIA MARU"

昭川丸

M.S. "SHOKAWA MARU"

直往：刁拜、俄文、科威特

德皇 日本郵船 (香港) 代理



# 牛仔布訂單近日大增

## 空氣紡紗市場轉活躍

### 棉紗供不應求價格亦逐步回升

【本報訊】牛仔布訂單近日大增，一些大型布廠因受去年虧損影響，近日本港接獲的牛仔布訂單大增，一些大型布廠因受去年虧損影響，近日本港接獲的牛仔布訂單大增，一些大型布廠因受去年虧損影響，近日本港接獲的牛仔布訂單大增...

# 美元走勢節節上揚

## 一年之間漲一成五

### 上週兌港元一度達六十三點四

【本報訊】美元走勢節節上揚，一年之間漲一成五，上週兌港元一度達六十三點四。美元走勢節節上揚，一年之間漲一成五，上週兌港元一度達六十三點四...

# 港美空運將增加

## 四航空公司準備擴充貨運服務

【本報訊】港美空運將增加，四航空公司準備擴充貨運服務。港美空運將增加，四航空公司準備擴充貨運服務...

# 東京股市全面下跌

## 倫敦英鎊黃金價升

【本報訊】東京股市全面下跌，倫敦英鎊黃金價升。東京股市全面下跌，倫敦英鎊黃金價升...

# 港貨輸往中南美洲

## 今年仍將繼續下揚

【本報訊】港貨輸往中南美洲，今年仍將繼續下揚。港貨輸往中南美洲，今年仍將繼續下揚...

# 發展工業需重技術

## 金山實業集團對辦好工業的幾點意見

【本報訊】發展工業需重技術，金山實業集團對辦好工業的幾點意見。發展工業需重技術，金山實業集團對辦好工業的幾點意見...

# 航運業務發展可復甦

## 船務公司增長潛力

【本報訊】航運業務發展可復甦，船務公司增長潛力。航運業務發展可復甦，船務公司增長潛力...

# 小五金廠生意轉佳

## 手訂單已夠開工半年

【本報訊】小五金廠生意轉佳，手訂單已夠開工半年。小五金廠生意轉佳，手訂單已夠開工半年...

# 美國建築業開工率增

## 台灣夾板外銷生意好

【本報訊】美國建築業開工率增，台灣夾板外銷生意好。美國建築業開工率增，台灣夾板外銷生意好...

# 印尼要進口大米

## 米價將漲

【本報訊】印尼要進口大米，米價將漲。印尼要進口大米，米價將漲...

# 東亞銀行

## 遷址啟事

【本報訊】東亞銀行遷址啟事。東亞銀行遷址啟事...

# 東亞銀行

## 遷址啟事

【本報訊】東亞銀行遷址啟事。東亞銀行遷址啟事...

# 東亞銀行

## 遷址啟事

【本報訊】東亞銀行遷址啟事。東亞銀行遷址啟事...

# 東亞銀行

## 遷址啟事

【本報訊】東亞銀行遷址啟事。東亞銀行遷址啟事...

# 東亞銀行

## 遷址啟事

【本報訊】東亞銀行遷址啟事。東亞銀行遷址啟事...

# 東亞銀行

## 遷址啟事

【本報訊】東亞銀行遷址啟事。東亞銀行遷址啟事...

# 東亞銀行

## 遷址啟事

【本報訊】東亞銀行遷址啟事。東亞銀行遷址啟事...

# 東亞銀行

## 遷址啟事

【本報訊】東亞銀行遷址啟事。東亞銀行遷址啟事...

# 東亞銀行

## 遷址啟事

【本報訊】東亞銀行遷址啟事。東亞銀行遷址啟事...

# 東亞銀行

## 遷址啟事

【本報訊】東亞銀行遷址啟事。東亞銀行遷址啟事...

# 東亞銀行

## 遷址啟事

【本報訊】東亞銀行遷址啟事。東亞銀行遷址啟事...

# 東亞銀行

## 遷址啟事

【本報訊】東亞銀行遷址啟事。東亞銀行遷址啟事...

# 東亞銀行

## 遷址啟事

【本報訊】東亞銀行遷址啟事。東亞銀行遷址啟事...

# 東亞銀行

## 遷址啟事

【本報訊】東亞銀行遷址啟事。東亞銀行遷址啟事...

# 東亞銀行

## 遷址啟事

【本報訊】東亞銀行遷址啟事。東亞銀行遷址啟事...

# 東亞銀行

## 遷址啟事

【本報訊】東亞銀行遷址啟事。東亞銀行遷址啟事...

# 東亞銀行

## 遷址啟事

【本報訊】東亞銀行遷址啟事。東亞銀行遷址啟事...

# 東亞銀行

## 遷址啟事

【本報訊】東亞銀行遷址啟事。東亞銀行遷址啟事...

# 東亞銀行

## 遷址啟事

【本報訊】東亞銀行遷址啟事。東亞銀行遷址啟事...

# 東亞銀行

## 遷址啟事

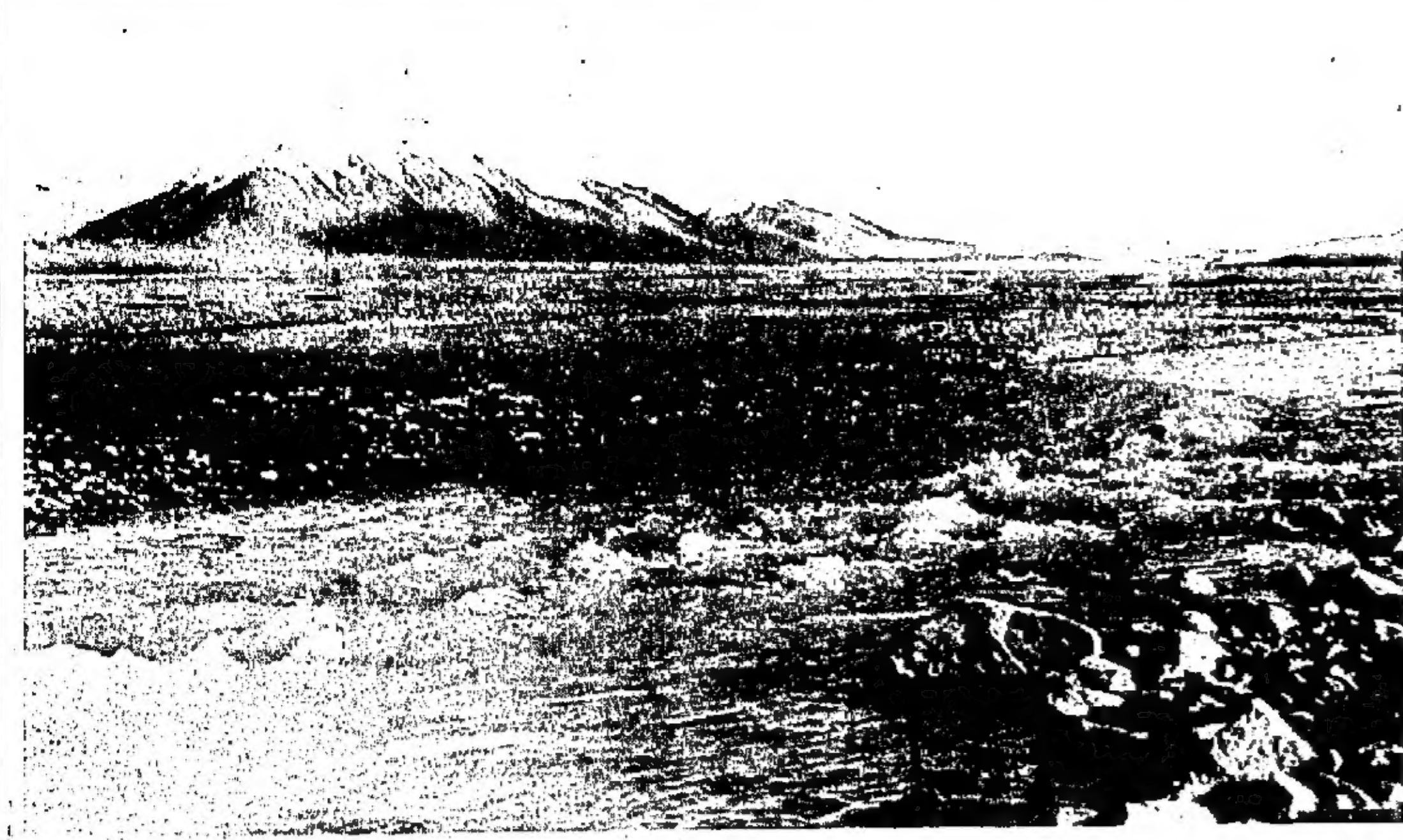
【本報訊】東亞銀行遷址啟事。東亞銀行遷址啟事...







# 我國南水北調工程規畫 爲什麼要由長江遠距離輸水



一九八〇年十月，聯合國大組委會、日本、英、西德和加拿大等國九位專家，同中國科學院和水利部專家，在長江下游共同進行了長江下游水資源調查。會上，專家們對長江下游水資源的調查結果，以及我國南水北調工程規畫，進行了廣泛的討論。專家們指出，我國南水北調工程規畫，之所以要由長江遠距離輸水，是由於長江下游水資源豐富，且長江下游水資源的開發，對我國南水北調工程規畫，具有極大的意義。

我國南水北調工程規畫，之所以要由長江遠距離輸水，是由於長江下游水資源豐富，且長江下游水資源的開發，對我國南水北調工程規畫，具有極大的意義。長江下游水資源豐富，且長江下游水資源的開發，對我國南水北調工程規畫，具有極大的意義。長江下游水資源豐富，且長江下游水資源的開發，對我國南水北調工程規畫，具有極大的意義。

## 京杭大運河攬勝

盧向翰

京杭大運河，是我國古代勞動人民的一項偉大工程，也是世界上最長的人工運河。它北起北京，南至杭州，全長一千七百八十七公里。京杭大運河的開鑿，是我國古代勞動人民智慧和創造力的結晶。京杭大運河的開鑿，是我國古代勞動人民智慧和創造力的結晶。京杭大運河的開鑿，是我國古代勞動人民智慧和創造力的結晶。

京杭大運河，是我國古代勞動人民的一項偉大工程，也是世界上最長的人工運河。它北起北京，南至杭州，全長一千七百八十七公里。京杭大運河的開鑿，是我國古代勞動人民智慧和創造力的結晶。京杭大運河的開鑿，是我國古代勞動人民智慧和創造力的結晶。京杭大運河的開鑿，是我國古代勞動人民智慧和創造力的結晶。

京杭大運河，是我國古代勞動人民的一項偉大工程，也是世界上最長的人工運河。它北起北京，南至杭州，全長一千七百八十七公里。京杭大運河的開鑿，是我國古代勞動人民智慧和創造力的結晶。京杭大運河的開鑿，是我國古代勞動人民智慧和創造力的結晶。京杭大運河的開鑿，是我國古代勞動人民智慧和創造力的結晶。



馬連良精於烹調。馬連良先生，不僅是一位著名的京劇表演藝術家，還是一位烹調專家。他精於烹調，對各種菜餚的製作，都有獨到之處。馬連良先生，不僅是一位著名的京劇表演藝術家，還是一位烹調專家。他精於烹調，對各種菜餚的製作，都有獨到之處。

馮友蘭談訪美感想。馮友蘭先生，是一位著名的哲學家。他談到了訪美的感想，認為美國是一個充滿活力的國家，是一個充滿希望的國家。馮友蘭先生，是一位著名的哲學家。他談到了訪美的感想，認為美國是一個充滿活力的國家，是一個充滿希望的國家。

「北京人」的失蹤。北京人，是一個神秘的物種。他們在長城腳下，在黃河之畔，生活了數萬年。但是，他們卻失蹤了。北京人，是一個神秘的物種。他們在長城腳下，在黃河之畔，生活了數萬年。但是，他們卻失蹤了。

### 旅遊廣告大

旅遊部可爲讀者報名

旅遊部可爲讀者報名，提供各種旅遊服務。包括：機票、酒店、簽證、保險等。旅遊部可爲讀者報名，提供各種旅遊服務。包括：機票、酒店、簽證、保險等。

得難年千扇型微。微型千扇年，是我國古代的一種藝術形式。它是由許多細小的扇形組成，形成一種獨特的圖案。微型千扇年，是我國古代的一種藝術形式。它是由許多細小的扇形組成，形成一種獨特的圖案。

張大千與畢加索。張大千和畢加索，是兩位著名的畫家。他們的作品，都展現了極高的藝術造詣。張大千和畢加索，是兩位著名的畫家。他們的作品，都展現了極高的藝術造詣。

第五回 玩藝花叢驚夢。這是一個關於愛情和夢境的故事。故事發生在一個美麗的花叢中，主人公們在那裏經歷了許多驚人的事情。這是一個關於愛情和夢境的故事。故事發生在一個美麗的花叢中，主人公們在那裏經歷了許多驚人的事情。

### 旅遊廣告大

旅遊部可爲讀者報名

旅遊部可爲讀者報名，提供各種旅遊服務。包括：機票、酒店、簽證、保險等。旅遊部可爲讀者報名，提供各種旅遊服務。包括：機票、酒店、簽證、保險等。







世界和於中東。以熱帶地帶，自前巴都斯城的大部分、四國、散居於中東、伯爾等平原、利比亞、卡塔蘭和伊拉克，其餘二十多萬散居人數多寡，從埃及、約旦河兩岸，於世界其他國家。

司機

附拾  
即事

他便遇到不少「謀司機」情況。  
所謂「謀司機」是一些男女不潔而截的士行動。她們站在路旁，並不像其他妓女那樣老老送伸手餵餅，採購的女士在搭客面前，她們是先

一位被一司機開友說自從一開舞之案上附寄之

向重